



КОНСУЛЬТАТИВНО-НАУКОВА РАДА РАХУНКОВОЇ ПАЛАТИ

Р І Ш Е Н Н Я

06 листопада 2025 року

№ 3-4

Київ

Про розгляд питання щодо створення Єдиного глосарія правових термінів у галузі фінансів і публічного фінансового контролю для використання як уніфікованої науково-термінологічної основи при підготовці проєктів нормативно-правових актів, а також у діловому та науковому середовищі України

Відповідно до статей 8, 29 Закону України «Про Рахункову палату», рішення Рахункової палати від 06 червня 2023 року № 12-1 «Про застосування Системи професійних документів INTOSAI у діяльності Рахункової палати», підпунктів 2.1, 2.2, абзацу четвертого підпункту 4.6 Положення про Консультативно-наукову раду Рахункової палати, затвердженого рішенням Рахункової палати від 02 липня 2024 року № 31-4, розглянуто питання щодо створення Єдиного глосарія правових термінів у галузі фінансів і публічного фінансового контролю для використання як уніфікованої науково-термінологічної основи при підготовці проєктів нормативно-правових актів, а також у діловому та науковому середовищі України.

За результатами розгляду Консультативно-наукова рада Рахункової палати

ВИРІШИЛА:

1. Обговорення ініціативи Рахункової палати, представленої Головою Рахункової палати Ольгою Піщанською, та доповідей члена Консультативно-наукової ради Рахункової палати, Академіка-секретаря Відділення економіки НАН України Валерія Гейця, члена Комітету наукової термінології при Президії НАН України академіка Андрія Гриценка, члена Президії НАН України, члена-кореспондента НАН України Володимира Устименка, членів Консультативно-наукової ради Рахункової палати професора Наталії Якимчук та члена-кореспондента НАН України професора Ігоря Лютого довело необхідність створення в Україні терміносистеми у галузі фінансів і публічного фінансового контролю та Єдиного глосарія правових термінів у галузі фінансів і публічного фінансового контролю для використання як уніфікованої науково-термінологічної

основи при підготовці проєктів нормативно-правових актів, а також у діловому та науковому середовищі України, у тому числі з метою подальшого розроблення проєкту Закону України «Про публічні фінанси та публічний фінансовий контроль».

Для забезпечення науково-прикладного втілення ініціативи Рахункової палати відповідно до статей 8, 29 Закону України «Про Рахункову палату» Консультативно-науковій раді Рахункової палати звернутися до Національної академії наук України як провідного координатора процесу створення терміносистеми (забезпечення наукової бази та експертного супроводу), Міністерства освіти і науки України для здійснення методологічного та освітнього супроводу, Наукового комітету Національної ради України з питань розвитку науки і технологій для проведення науково-методологічної експертизи, а також залучити спеціалістів з інших наукових і освітніх установ, фахових експертів тощо.

2. З метою забезпечення виконання поставлених у пункті 1 завдань **ЗАТВЕРДИТИ:**

- 2.1. *Склад інституційних учасників зі створення терміносистеми в галузі фінансів і публічного фінансового контролю (далі – інституційні учасники) та формування Єдиного глосарія правових термінів у галузі фінансів і публічного фінансового контролю (далі – Єдиний глосарій правових термінів) (додаток 1);*
- 2.2. *Список членів Міжвідомчої термінологічної комісії в галузі фінансів і публічного фінансового контролю із числа високопрофесійних фахівців фінансового права, економічної теорії, фінансової науки, соціології, філософії, термінознавства, лінгвістики, стандартів державної мови та інших спеціалістів (додаток 2);*
- 2.3. *Склад основного авторського колективу з розроблення проєкту Закону України «Про публічні фінанси та публічний фінансовий контроль» на базі концептуальної основи та архітектоніки проєкту закону, обговорених на засіданні Консультативно-наукової ради Рахункової палати 27 лютого 2025 року (додаток 3);*
- 2.4. *Алгоритм дій зі створення терміносистеми в галузі фінансів і публічного фінансового контролю та формування Єдиного глосарія правових термінів (далі – Алгоритм дій) (додаток 4).*

3. Голові Міжвідомчої термінологічної комісії в галузі фінансів і публічного фінансового контролю, члену Консультативно-наукової ради Рахункової палати, Академіку-секретарю Відділення економіки НАН України Валерію Гейцю:

- 3.1. У разі необхідності вносити зміни до Складу інституційних учасників, Списку членів Комісії, основного авторського колективу з розроблення проєкту Закону України «Про публічні фінанси та публічний фінансовий контроль», а також Алгоритму дій, визначених у пункті 2.

Строк – весь період діяльності Комісії

- 3.2. Для виконання поставлених завдань надіслати інституційним учасникам, членам Комісії, основному авторському колективу необхідний пакет документів, визначений в Алгоритмі дій.

Строк – до 1 квітня 2026 року

4. Надіслати це рішення Голові та членам Рахункової палати.

5. Контроль за виконанням цього рішення покласти на голову Міжвідомчої термінологічної комісії в галузі фінансів і публічного фінансового контролю Валерія Гейця, заступника голови Консультативно-наукової ради Рахункової палати Ігоря Лютого, секретаря Консультативно-наукової ради Рахункової палати Валентину Баліцьку, члена Консультативно-наукової ради Рахункової палати Наталію Якимчук.

Голова



Олег РАФАЛЬСЬКИЙ